



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/19488
10 de febrero de 1988
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

La carta adjunta, de fecha 10 de febrero de 1988, fue dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de la República de Corea ante las Naciones Unidas.

Conforme a la solicitud presentada en la carta, tanto ésta como su apéndice se distribuyen como documento del Consejo de Seguridad.

ANEXO

Carta de fecha 10 de febrero de 1988 dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de la
República de Corea ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención el trágico incidente en el que un avión de pasajeros de las Líneas Aéreas Coreanas (vuelo 858), de la República de Corea, en el que viajaban 115 personas, fue destruido por una explosión en el aire cuando cubría el trayecto regular entre Bagdad y Seúl, sobre el mar de Andamán, cerca de la costa de la República Socialista de la Unión Birmana, alrededor de las 14.05 h. del 29 de noviembre de 1987.

La República de Corea comenzó de inmediato a investigar las causas de la explosión. Se adjunta un resumen de la investigación, cuyos resultados indican que la explosión fue provocada por bombas de relojería colocadas por dos agentes de Corea del Norte.

En vista de la gravedad que reviste este hecho, en el que se recurrió al uso de la fuerza contra un avión civil, lo que plantea una amenaza a la paz y la seguridad de la comunidad internacional en general, le solicito que convoque una reunión urgente del Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 del Artículo 35 de la Carta de las Naciones Unidas, para examinar la grave situación derivada del incidente.

Al respecto, declaro en nombre de mi Gobierno que la República de Corea acepta, como siempre lo ha hecho, las obligaciones de arreglo pacífico de las controversias establecidas en la Carta. Asimismo, solicito que el Consejo de Seguridad invite al representante del Gobierno de la República de Corea a participar en las deliberaciones sobre este tema, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 32 de la Carta.

Agradecería que esta carta y su apéndice titulado "Conclusiones de la investigación realizada por el Gobierno de la República de Corea sobre la destrucción de un avión de las Líneas Aéreas Coreanas (vuelo 858)", se distribuyan como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Keun PARK
Embajador
Observador Permanente

APENDICE

Conclusiones de la investigación realizada por el Gobierno
de la República de Corea sobre la destrucción de un avión
de las Líneas Aéreas Coreanas (vuelo 858)

2 de febrero de 1988

Ministerio de Relaciones Exteriores
República de Corea

INDICE

| | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| I. Introducción | 5 |
| II. Antecedentes personales | 7 |
| III. Entrenamiento en Corea del Norte | 8 |
| IV. Entrenamiento en el extranjero | 8 |
| V. Orden de colocar una bomba en el avión de pasajeros | 9 |
| VI. Cumplimiento de la misión | 10 |
| Anexo I: Fotografías | 12 |
| Anexo II: Itinerario de los agentes | 39 |

I. Introducción

1. El 29 de noviembre de 1987, el vuelo 858 de las Líneas Aéreas Coreanas que cubría el trayecto de Abu Dhabi a Bangkok, desapareció inmediatamente después de su última comunicación con la estación de control de tierra en Rangún. Cuando el Gobierno de la República de Corea se enteró de la desaparición del avión, inició inmediatamente las operaciones de búsqueda del aparato.

Al mismo tiempo, sospechando la posibilidad de un sabotaje, el Gobierno de la República de Corea comenzó a examinar minuciosamente la identidad de los pasajeros a bordo de la aeronave, especialmente aquellos que habían desembarcado en Abu Dhabi. En el proceso de la investigación, las sospechas se centraron en dos japoneses, Hachiya Shinichi y Hachiya Mayumi.

2. Nuestras sospechas se basaban en un conjunto de hechos dudosos relacionados con la pareja japonesa. Entre otras circunstancias, se habían desplazado de Belgrado a Bahrein, vía Bagdad, donde habían tenido que esperar durante tres horas, y a Abu Dhabi, donde tuvieron que esperar seis horas en tránsito; sin embargo, había un vuelo directo de Belgrado a Bahrein, vía Ammán.
3. Basados en esta sospecha, la Embajada de Corea en los Emiratos Arabes Unidos pidió, el 30 de noviembre, a la Embajada del Japón en los Emiratos Arabes Unidos que comprobara la identidad de los dos japoneses. La Embajada del Japón envió sus números de pasaporte y demás datos al Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón.

El Ministerio pronto descubrió que el número de pasaporte de Hachiya Mayumi indicaba que el pasaporte era falso. Por consiguiente, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón impartió instrucciones a su Embajada en Bahrein para que solicitara al Gobierno de Bahrein que impidiera salir del país a los dos japoneses. Entre tanto, la Embajada de la República de Corea en Bahrein había sido alertada del caso y se le habían dado instrucciones para que cooperara con el Gobierno de Bahrein.

4. En la mañana del 1° de diciembre de 1987, los dos japoneses se presentaron en el aeropuerto de Manama, en Bahrein, y fueron detenidos por las autoridades gubernamentales. Mientras permanecían retenidos en el aeropuerto para ser interrogados por las autoridades de Bahrein, los dos japoneses trataron de suicidarse, masticando el filtro de un cigarrillo en el que habían ocultado una ampolla de veneno. Hachiya Shinichi murió algunas horas más tarde a consecuencia del veneno ingerido, mientras que Hachiya Mayumi sobrevivió.
5. Mayumi fue hospitalizada en Bahrein y pronto volvió en sí. Las autoridades de Bahrein la interrogaron, sin conseguir que rompiera su silencio.

El Gobierno de la República de Corea despachó a un enviado especial a Bahrein para negociar la extradición de los sospechosos a la República de Corea, aduciendo las razones siguientes. En primer lugar, tanto Bahrein como la República de Corea son Partes Contratantes en el Convenio sobre represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil (Convenio de Montreal). En segundo lugar, se sospechaba que los Hachiyas eran responsables de la desaparición de la aeronave de las Líneas Aéreas Coreanas, vuelo 858, registrado en la República de Corea. En tercer lugar, existían firmes indicios para sospechar que los Hachiyas eran agentes secretos de Corea del Norte.

6. El Gobierno de Corea sospechaba que la pareja japonesa actuaba en calidad de agentes secretos de Corea del Norte por varios motivos. En primer lugar, los datos personales del pasaporte de Hachiya Shinichi eran exactamente los mismos que los del verdadero Hachiya Shinichi, que, entretanto, se había presentado a la policía japonesa. El verdadero Hachiya Shinichi reafirmó que había prestado su pasaporte a un tal Miyamoto Akira por un período aproximado de un mes, en octubre de 1983. Llegamos a la conclusión de que Miyamoto Akira había tomado parte en la falsificación del pasaporte para el individuo que se hizo pasar por Hachiya Shinichi. Miyamoto Akira está buscado por la policía japonesa a causa de su participación en un escándalo de espionaje de Corea del Norte que se había producido anteriormente en el Japón. En segundo lugar, los dos sospechosos habían tratado de suicidarse con el mismo tipo de veneno que habían utilizado otros espías de Corea del Norte que habían sido recientemente aprehendidos en la República de Corea. (Véase fotografía 8)
7. El Gobierno de Bahrein estudió la petición de nuestro Gobierno y examinó las pruebas, y decidió conceder la extradición de Hachiya Mayumi a la República de Corea, junto con el cuerpo de su compañero fallecido y los objetos personales de ambos. (Véase la fotografía 20)
8. Cuando Hachiya Mayumi llegó a Corea el 15 de diciembre, pretendió ser de nacionalidad china. El 18 de diciembre, pidió comida en chino. Acto seguido manifestó, también en chino, que procedía de la provincia de Heilungkiang, China, y que había emigrado ilegalmente a Macao en 1986, donde había trabajado en un casino hasta que fue adoptada como hija de Hachiya Shinichi y se fue a vivir al Japón. Incluso recitó algunos poemas chinos.
9. Sin embargo, su presunta identidad china hizo aumentar las sospechas de las autoridades investigadoras. En primer lugar, en la provincia de Heilungkiang no existía la dirección que había dado Hachiya Mayumi. Nuestras autoridades también comprobaron la dirección en el Japón en donde pretendía haber vivido con Hachiya Shinichi. Descubrieron que en dicha dirección estaba viviendo otra familia. El chino en que se expresó Mayumi no tenía acento de la provincia de Heilungkiang. Mayumi ignoraba muchos detalles de las costumbres chinas y japonesas. Utilizando estas y otras pistas, las autoridades encargadas de la investigación concluyeron que la mujer, que decía llamarse Mayumi estaba asumiendo una identidad falsa.

10. Finalmente, el 23 de diciembre, Mayumi confesó que su nombre era Kim Hyon-hui, un agente secreto de Corea del Norte, y comenzó a responder a las preguntas en coreano. Kim Hyon-hui confesó que le había impresionado la notable diferencia entre la verdadera Corea del Sur con la que se encontró repentinamente y la sombría imagen que le habían inculcado durante toda su vida en Corea del Norte. También dijo que le había sorprendido el trato en extremo humano que había recibido de sus aprehensores.

A continuación se ofrece un relato amplio de la colocación de una bomba en el vuelo 858 de las Líneas Aéreas Coreanas, basado en la confesión de Kim Hyon-hui y otros medios de prueba.

II. Antecedentes personales

11. Kim Sung-il, que se hacía pasar por japonés con el nombre de Hachiya Shinichi, era un agente especial, de 70 años, del Departamento de Inteligencia del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Corea del Norte. Era un agente de elite, que había acumulado una vasta experiencia en el extranjero, conocía perfectamente cuatro idiomas extranjeros - japonés, chino, inglés y ruso - y era un técnico en electrónica. Su mujer y sus hijos viven en el distrito de Moranbong, Pyongyang, Corea del Norte.
12. Kim Hyon-hui, de 26 años, que se hacía pasar por una mujer japonesa con el nombre de Hachiya Mayumi, es la hija mayor de Kim Won-sok, de 58 años, que había trabajado anteriormente para el Ministerio de Relaciones Exteriores de Corea del Norte. Kim Hyon-hui se graduó en la escuela popular de Hashin, y cursó estudios en el Instituto de Enseñanza Media Chungshin, asistiendo después al primer año de la clase preparatoria en la Universidad de Kim Il-Sung, todo ello en Pyongyang. En febrero de 1980, cuando cursaba el segundo año en el Centro Superior de Estudios de Idiomas Extranjeros de Pyongyang, estudiando japonés como asignatura principal, fue reclutada por el Departamento de Inteligencia del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Corea del Norte, debido a su belleza, su talento y sus antecedentes familiares.
13. Kim Hyon-hui ingresó en el Partido de los Trabajadores de Corea del Norte el 15 de abril de 1982. Recibió una medalla por servicios meritorios al Estado con motivo de la celebración del cuadragésimo aniversario de la liberación nacional, el 15 de agosto de 1985. El 15 de abril de 1987 le fue concedida la Orden de la Bandera Nacional, Clase III.
14. Se ha verificado que Kim Won-sok, su padre, desempeñó las funciones de tercer secretario en la Embajada de Corea del Norte en Cuba, de 1962 a 1967. Posteriormente fue trasladado a la Embajada de Corea del Norte en Moscú. Se sabe que actualmente trabaja como representante de pesquerías en la Oficina de Representación Comercial de Corea del Norte en Angola.

15. En la actualidad, tres miembros de la familia de Kim Hyon-hui viven en el apartamento No. 1, en el séptimo piso del edificio de apartamentos del Ministerio de Comercio, Munsu 1-dong, distrito de Munsu, Pyongyang. Se trata de Lim Myong-shik, su madre, de 54 años, que anteriormente daba clases en el Instituto de Enseñanza Media de Manwol, en Kaesong, antes de casarse; su hermana, maestra en el Instituto de Enseñanza Media Tonghung, Pyongyang, y un hermano, graduado en árabe del Centro Superior de Estudios de Idiomas Extranjeros, Pyongyang. Todos los miembros de su familia son miembros acérrimos del Partido de los Trabajadores de Corea del Norte.
16. Kim Hyon-hui fue actora durante su niñez cuando asistía a la escuela elemental, debido a la hermosura de sus facciones. El 2 de noviembre de 1972, cuando cursaba estudios de primer grado en el instituto de enseñanza media ofreció un ramo de flores a Chang Key-young, delegado superior de la República de Corea al Comité de Coordinación Sur-Norte, con motivo de la visita de Chang a Pyongyang, a fin de asistir a la segunda sesión de ese Comité. (Véase la fotografía 5)

III. Entrenamiento en Corea del Norte

17. A partir de abril de 1980 recibió durante un año entrenamiento que comprendía cursos de ideología política, artes marciales, clases de tiro, marchas de fondo y otros cursos de preparación física en el Colegio Político Militar Kumsong, un instituto de entrenamiento de agentes secretos situado en el Distrito de Yongsong, Pyongyang.
18. Durante dos años, desde abril de 1981 hasta marzo de 1983, vivió con una japonesa en una "casa de huéspedes" (un piso franco para entrenar agentes secretos) en Tongbuk-ri, Pyongyang, a fin de familiarizarse con los usos y costumbres japoneses y perfeccionar el japonés de modo que pudiera pasar por japonesa.
19. En marzo de 1983 la trasladaron a otra "casa de huéspedes" en Tongbuk-ri para que recibiera entrenamiento complementario en espionaje, que incluyó clases de conducir, fotografía y comunicaciones secretas, y permaneció allí unos 16 meses, hasta julio de 1984.

IV. Entrenamiento en el extranjero

20. En julio de 1984 emparejaron a Kim Hyon-hui con Kim Sung-il para que formaran un equipo de sabotaje de padre e hija, y durante tres años y cuatro meses recibieron entrenamiento a fondo en operaciones secretas, que incluyó uso de bombas, clases de idiomas extranjeros y familiarización con la cultura "capitalista".
21. A partir del 15 de agosto de 1984 viajaron durante un mes por Viena, Copenhague, Frankfurt, Ginebra y París para habituarse a países extranjeros.
22. Después de su gira por Europa, Kim Hyon-hui fue sola a Macao vía Hong Kong y permaneció en la habitación 122 del Hotel Estoril esperando nuevas instrucciones de Pyongyang. (Véase la fotografía 17)

23. Entretanto, Kim Sung-il, haciéndose pasar por un japonés llamado Hachiya Sinichi, fue a Seúl el 21 de septiembre de 1984 y residió en el President Hotel de esa ciudad durante seis días, hasta el 26 de septiembre. El 28 de septiembre fue a Macao para reunirse con Kim Hyon-hui, y el 2 de octubre regresaron los dos juntos a Pyongyang vía Beijing. (Véase la fotografía 15)
24. A su regreso a Pyongyang, Kim Hyon-hui recibió más clases de japonés y chino durante seis meses, de enero a junio de 1985. Luego la enviaron a Cantón, China, y a Macao por un año y medio para que llegara a conocer bien los idiomas y costumbres del país. (Véase la fotografía 18)
25. Así pues, Kim Hyon-hui recibió entrenamiento durante siete años y ocho meses en total como agente secreta de Corea del Norte que debía hacerse pasar por extranjera.

V. Orden de colocar una bomba en el avión de pasajeros

26. La colocación de la bomba en el avión de las Líneas Aéreas Coreanas, vuelo 858, se efectuó siguiendo instrucciones personales de Kim Jong-il, heredero forzoso de Kim Il-sung, que fueron transmitidas a Kim Sung-il y Kim Hyon-hui por el jefe del Departamento de Inteligencia del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Corea del Norte el 7 de octubre de 1987. La orden de Kim Jong-il decía, en esencia, lo siguiente:
 - El Partido ha decidido colocar una bomba en un avión de pasajeros de las Líneas Aéreas Coreanas con el objeto de poner fin a los intentos de Corea del Sur de perpetuar la división de la patria y también de patrocinar por sí sola los Juegos Olímpicos de 1988;
 - Este proyecto, que se llevará a cabo en esta coyuntura crítica, asestará un golpe mortal al régimen títere de Corea del Sur, al disuadir a muchos países de participar en los Juegos Olímpicos de Seúl;
 - Este proyecto se debe realizar sin el menor fallo y debe mantenerse en absoluto secreto.
27. Una vez recibidas las órdenes, los dos agentes recibieron entrenamiento complementario en manejo de explosivos durante un mes, del 7 de octubre al 10 de noviembre, en una "casa de huéspedes" de Tongbuk-ri, Pyongyang. Recibieron instrucciones concretas de:
 - Viajar con el Jefe de Sección Choe del Departamento de Inteligencia del Partido de los Trabajadores de Corea del Norte de Pyongyang a Belgrado vía Moscú, Budapest y Viena;
 - Recibir explosivos de Choe en Belgrado;
 - Subir a bordo de un avión de pasajeros de las Líneas Aéreas Coreanas que saldría de Bagdad con destino Seúl, colocar en el avión la bomba de relojería camuflada como radio y explosivos líquidos ocultos en una botella de una bebida alcohólica y desembarcar en el aeropuerto de Abu Dhabi;

- De allí volver en avión a Viena, donde les esperaría Choe, y regresar a Pyongyang.
28. Además, Kim Hyon-hui recibió instrucciones separadas de:
- Preparar y poner en marcha la bomba ella misma en caso de que Kim Sung-il, el jefe del equipo, no pudiera hacerlo por alguna razón imprevista;
 - Hacerse pasar por japonesa e hija de Kim Sung-il, con el que estaba haciendo un viaje de turismo por el extranjero, a fin de ocultar su verdadera identidad, y hacerse cargo también de los fondos de la operación;
 - Masticar el filtro de un cigarrillo que escondería una ampolla de veneno para suicidarse en caso de ser capturada, a fin de ocultar la participación de Kim Jong-il en el caso.
29. El 10 de noviembre de 1987, dos días antes de que salieran de Pyongyang, el jefe del Departamento de Inteligencia del Partido de los Trabajadores de Corea del Norte recalcó a los dos agentes que la orden se la había dado el propio líder Kim Jong-il. El jefe del Departamento les leyó entonces la instrucción final de colocar la bomba en el avión de las Líneas Aéreas Coreanas, vuelo 858, que saldría de Bagdad con destino Seúl a las 23.30 horas del 28 de noviembre de 1987.

VI. Cumplimiento de la misión

30. A las 6.00 horas del 12 de noviembre de 1987, dos días después de que recibieran la orden final de colocar una bomba en el avión de las Líneas Aéreas Coreanas, vuelo 858, Kim Hyon-hui prestó el juramento siguiente delante de un retrato de Kim Jong-il en el salón de una "casa de huéspedes":

En esta coyuntura, cuando toda la nación participa en la gran construcción del socialismo en la patria, la revolución en el Sur atraviesa una etapa crítica. La intención de los enemigos de perpetuar la división de la patria se hace cada vez más sañuda. Yo, al haberseme asignado una misión de combate en el corazón del territorio enemigo, tendré presente la confianza que el Partido ha depositado en mí, observaré los tres códigos revolucionarios (en cuanto a la organización, la misión y la vida), y cumpliré fielmente mi misión en estrecha cooperación con mi compañero. Protegeré, incluso con mi propia vida, la excelente reputación y el prestigio del amado líder.

31. Tras prestar juramento, Kim Hyon-hui recibió un pasaporte de Corea del Norte a nombre de Kim Ok-hwa. Salió del aeropuerto de Sunan, en Pyongyang, con Kim Sung-il, el jefe del equipo, bajo la dirección del Jefe de Sección Choe y el Oficial de Dirección Choe del Departamento de Inteligencia del Partido de los Trabajadores de Corea del Norte. El grupo llegó a Budapest vía Moscú el 13 de noviembre de 1987. (Véase la fotografía 11)

32. El 18 de noviembre de 1987, tras una estancia de seis días en un lugar secreto de Budapest organizada por la Embajada de Corea del Norte, Kim Hyon-hui y Kim Sung-il fueron a Viena en un coche de la Embajada. En el camino cambiaron los pasaportes de Corea del Norte por pasaportes japoneses falsos. En Viena estuvieron cinco días en el Amparkring Hotel, habitación 603. (Véanse las fotografías 10 y 19)
33. El 19 de noviembre, Kim Sung-il compró billetes de avión en una oficina de las Líneas Aéreas Austríacas en Viena para viajar de Viena a Belgrado, Bagdad, Abu Dhabi y Bahrein.
34. Al día siguiente los dos compraron otros billetes en las Líneas Aéreas Alitalia para Abu Dhabi-Ammán-Roma.
35. Salieron de Viena en las Líneas Aéreas Austríacas hacia las 14.25 horas (hora local) el 23 de noviembre de 1987 y llegaron hacia las 15.30 horas del mismo día a Belgrado, donde se instalaron en el Metropolitan Hotel, habitación 811. El 26 de noviembre compraron billetes para Roma-Viena en las Líneas Aéreas Austríacas a fin de poder unirse a los Choes, sus superiores de Pyongyang, después de cumplir su misión. (Véase la fotografía 16)
36. El 27 de noviembre, hacia las 19.00 horas, el Jefe de Sección Choe, que había ido a Belgrado en tren desde Viena, entregó a Kim Hyon-hui y Kim Sung-il una bomba de relojería camuflada como una radio Panasonic de fabricación japonesa y un explosivo líquido oculto en una botella de una bebida alcohólica. (Véase la fotografía 6)
37. Como estaba planeado, salieron de Belgrado el 28 de noviembre y llegaron a Bagdad a las 20.30 horas (hora local). Esperaron en la sala de tránsito del aeropuerto de Bagdad durante tres horas para hacer transbordo al vuelo 858 de las Líneas Aéreas Coreanas que salía para Abu Dhabi.

Hacia las 23.05 horas (hora local), unos 20 minutos antes de que despegara el desafortunado KAL 858, pusieron en marcha la bomba de relojería que debía explotar nueve horas después. Subieron a bordo del avión y colocaron la bomba de relojería y la botella con el explosivo líquido en el portaequipajes situado encima de sus asientos, 7B y 7C.
38. El 29 de noviembre, a las 2.44 horas (hora local), se bajaron del avión en el aeropuerto de Abu Dhabi, donde el vuelo hacía escala, dejando la bomba en el avión.

Nueve horas más tarde, la bomba explotó cuando el avión sobrevolaba el mar de Andamán, frente a las costas de Birmania. Las 115 personas que iban a bordo del avión resultaron muertas.

ANEXO I

Fotografías

1. Identidad de los agentes



- a. Kim Sung-il, nombre verdadero de Hachiya Shinichi, quien se suicidó.

Dirección: Distrito de Moranbong de
Pyongyang, Corea del Norte

Ocupación: Agente especial del Departamento
de Inteligencia del Comité
Central del Partido Obrero de
Corea del Norte

Edad: 70 años

Era experto en tecnología electrónica y hablaba japonés, chino, inglés y ruso. Su esposa y sus siete hijos viven en el distrito de Moranbong de Pyongyang.

Pormenores sobre el pasaporte japonés falso de Kim Sung-il:

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| Nombre: | Hachiya Shinichi |
| Dirección permanente: | Okayama, Japón |
| Fecha de nacimiento: | 2 de noviembre de 1918 |
| Estatura: | 170 centímetros |
| Número de pasaporte: | MG 5741632 |
| Fecha de expedición: | 2 de septiembre de 1983 |

b. Kim Hyon-hui, nombre verdadero de
Hachiya Mayumi.



Dirección permanente: Tongshin-dong en el distrito de Tongdaewon de Pyongyang, Corea del Norte

Dirección actual: Apartamentos del Ministerio de Comercio, No. 65 Munsu 1-dong, 1º piso, apartamento No. 1, Pyongyang

Ocupación: Agente especial del Departamento de Inteligencia del Comité Central del Partido Obrero de Corea del Norte

Fecha de nacimiento: 27 de enero de 1962

Era conocida por el seudónimo de Kim Ok-hwa durante su adiestramiento como agente norcoreana, el de Hachiya Mayumi cuando se hacía pasar por japonesa y el de Pai Yu-hui cuando se hacía pasar por china.

Pormenores sobre el pasaporte japonés falso de Kim Hyon-hui:

Nombre: Hachiya Mayumi
Dirección permanente: Okayama, Japón
Fecha de nacimiento: 27 de enero de 1960
Estatura: 162 centímetros
Número de pasaporte: MG 5021208
Fecha de expedición: 16 de marzo de 1983



2. Fotografía de Kim Sung-il, el agente principal, en un parque cercano al Hotel Metropolitan de Belgrado, donde se alojó del 23 al 28 de noviembre de 1987.

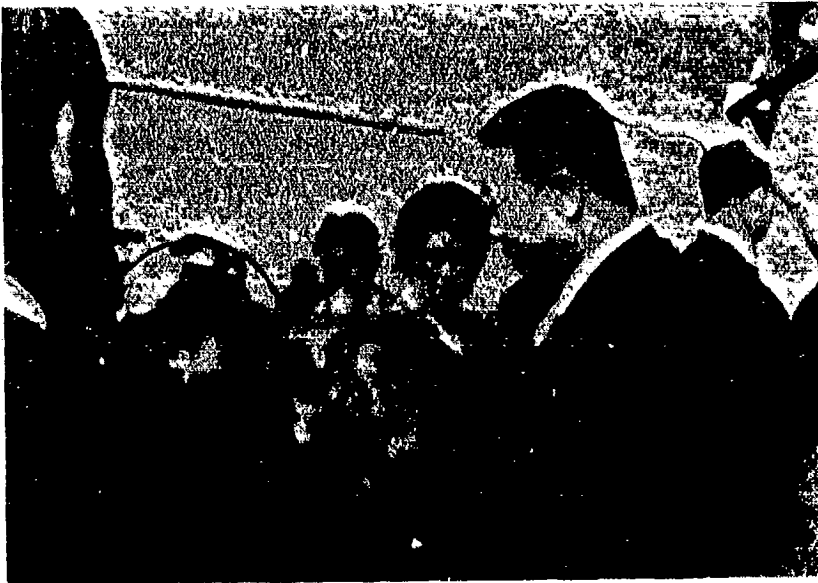
3. Fotografía de cuerpo entero de Kim Hyon-hui



Adquirió el vestido en Viena, el 25 de noviembre de 1987, por 100 dólares de los EE.UU. Mide 163 centímetros y pesa 54 kilos. Su grupo sanguíneo es el O.



4. Fotografía de Kim Hyon-hui en una calle de Viena cerca del Hotel Amparkring, donde se alojó del 18 al 23 de noviembre de 1987.



5. Esta fotografía muestra a Kim Hyon-hui, cuando se encontraba en el primer grado de la escuela intermedia, mientras presenta un ramo de flores a Chang Key-young, delegado superior de la República de Corea ante el Comité de Coordinación Sur-Norte, que se reunió en Pyongyang el 2 de noviembre de 1972.

6. Los explosivos



El mismo tipo de radio Panasonic de fabricación japonesa que se utilizó como bomba de tiempo para destruir el vuelo 858 de la Korean Air (modelo Panasonic RF-082). Se ajustó el interior de la radio para reducir al mínimo sus funciones y el espacio vacío se llenó con explosivos de tipo Composition C4. Una pila se utilizó como detonador. En el círculo se muestra un indicador que fija el tiempo de la explosión.

7. Ensayo de explosión de 350 gramos de Composition C4

· Pormenores sobre los explosivos

- Composition C4: Se reajustó el interior de la radio para reducir al mínimo sus funciones a fin de dejar suficiente espacio para colocar 350 gramos del explosivo.
- P.L.X. (explosivo líquido de picrato trinitrotolueno): Se encontraba en una botella de whisky.

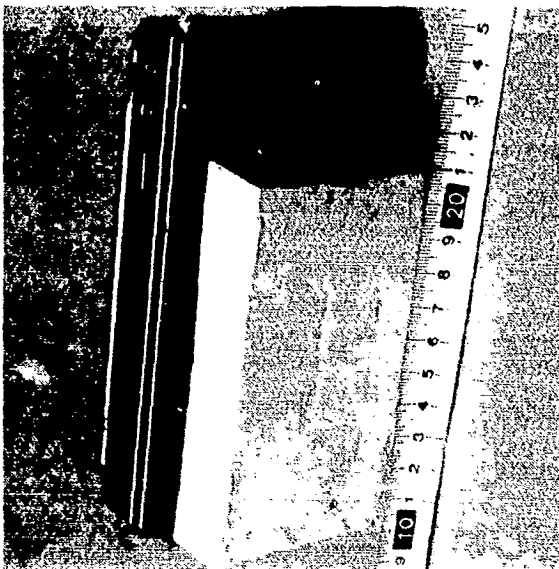
· Características de los explosivos

- Composition C4 de la bomba de tiempo en la radio

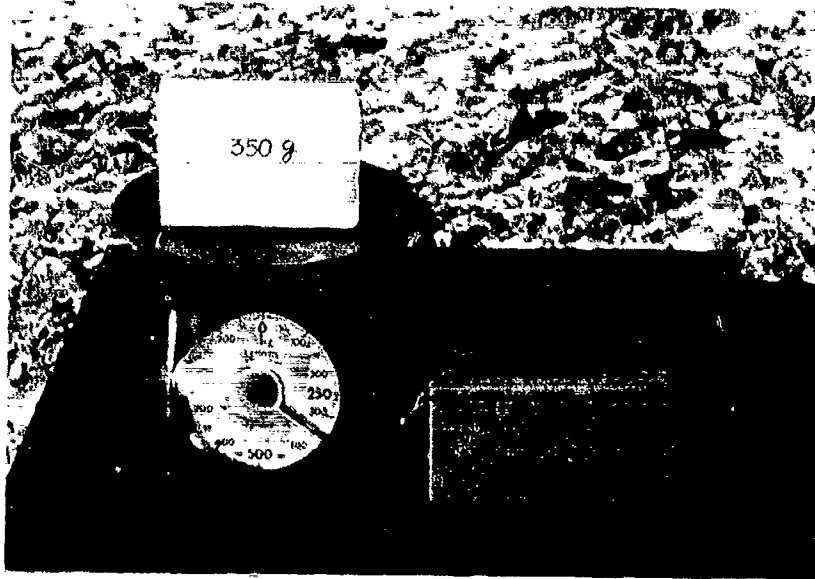
1,34 veces más potente que el TNT.
Se puede amoldar fácilmente.
No despidе olor alguno ni puede ser detectado por perros.
Es no metálico y, por consiguiente, no se puede detectar mediante rayos X.

- P.L.X. (presuntamente)

Muy seguro y fácil de manipular.
Se puede hacer pasar fácilmente por licor debido a su color amarillo limón.
Se utiliza frecuentemente con fines terroristas.



a. Comparación entre el tamaño de la radio y el explosivo.



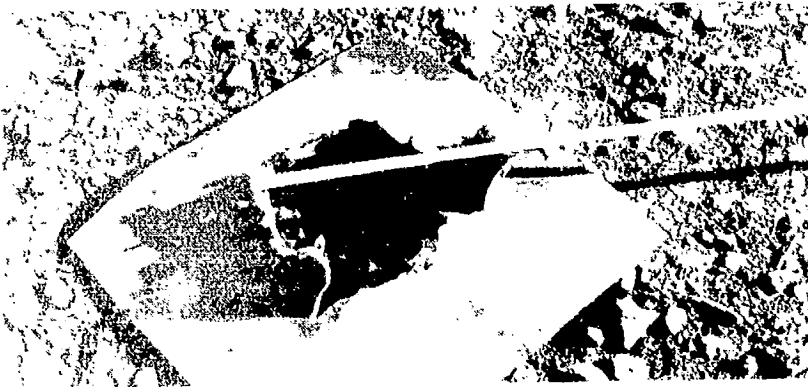
b. Pesaje del explosivo

c. Colocación del explosivo





d. Escena de la explosión

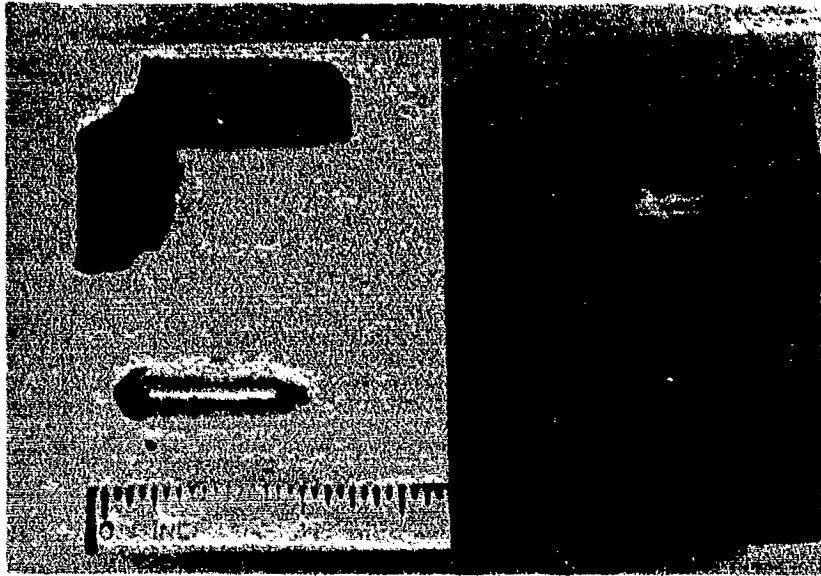


e. Lámina de acero de 10 milímetros



f. Lámina de acero de 5 milímetros

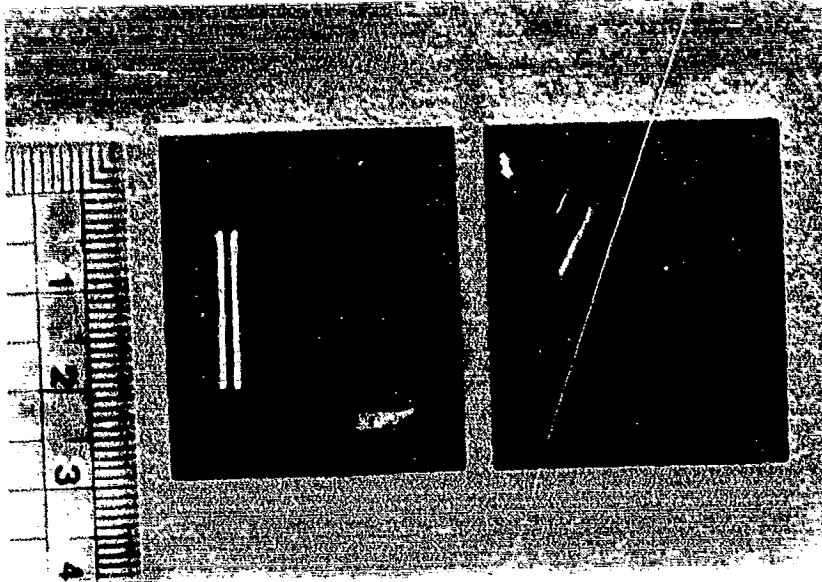
8. Comparación de los venenos



A la izquierda, una de las ampollas de veneno que tomaron los dos agentes. Estaban escondidas en los filtros de los cigarrillos.

A la derecha, la ampolla de veneno que llevaba el espía nortecoreano Chong Hae-kwon cuando fue capturado en abril de 1983. La tenía escondida debajo del cinturón.

9. Dos ampollas de veneno



A la izquierda, la ampolla de veneno que tomó la Srta. Kim. Estaba quebrada solamente en su extremidad.

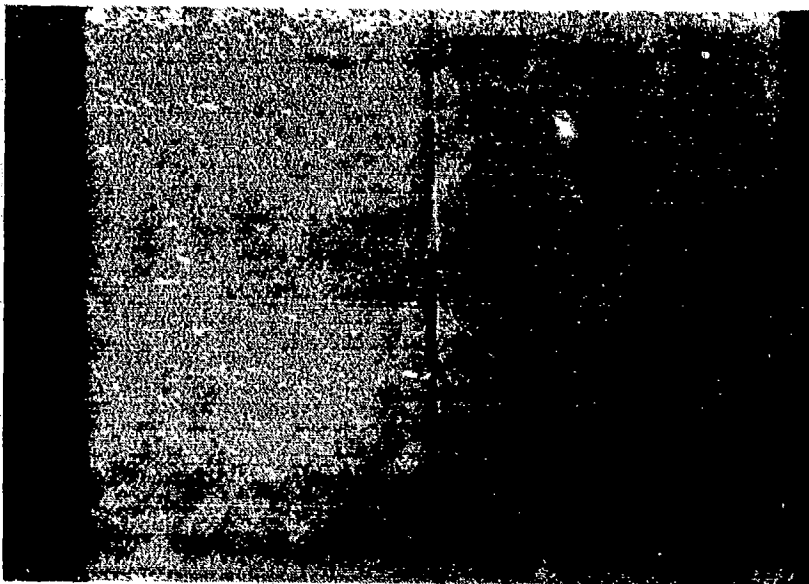
A la derecha, fragmentos de la ampolla de veneno y el filtro de cigarrillo extraídos del bronquio de Kim Sung-il.

El modo en que Kim Sung-il y Kim Hyon-hui trataron de suicidarse es común entre los espías nortecoreanos.

Ejemplos:

- 1) El espía nortecoreano Chong Hae-kwon trató de suicidarse tomando una ampolla de veneno cuando fue capturado en Taegu en abril de 1983.
- 2) Otro nortecoreano, Shin Kwang-su, que fue capturado en febrero de 1985 cuando actuaba como espía disfrazado de japonés, llevaba una ampolla de veneno escondida en una manga.

10. Claves de comunicación



a. Clave de cifras y símbolos

La página 115 del cuaderno de Kim Hyon-hui contiene al parecer anotaciones de sus gastos. Se trata en realidad de una clave numérica que permite ver los números telefónicos de la Embajada de Corea del Norte en Viena (892311) y una base nortecoreana de espionaje en Belgrado (625646).

- La "W" representa la Embajada de Corea del Norte en Viena. El símbolo "±" representa la adición de dos cifras. La combinación de los tres primeros números de las dos cifras constituye un número telefónico perfecto: 892311.
- El símbolo "B" (B) de 블라 (Blusa) representa Belgrado. 625646 es un número telefónico.

BRUNDES MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

VERZEICHNIS
DES
DIPLOMATISCHEN KORPS
UND
ANDERER VERTRETUNGEN
IN ÖSTERREICH

Oktober 1986

- b. Copia de la portada de la lista de diplomáticos extranjeros en Austria (publicada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Austria en octubre de 1986).

KOREANISCHE DEMOKRATISCHE VOLKSREPUBLIK

(Botschaft der Koreanischen Demokratischen Volksrepublik)

Botschaftsadresse: Beckmaringasse 10-12, 1140 Wien

Telefon: 89 23 12, 89 23 13; Telefax: 13 77 50

Handelsvertretung: Telefon: 89 23 12

S. E. Herr Tschö Gi Tschol, so. und bev. Botschafter (5. 6. 84)

Frau Tschö

Beckmaringasse 10-12, 1140 Wien

Herr Li Jong Pjal, Botschafterrat (6. 1. 86)

Frau Li Son Chen

Herr Pak Jong Gol, Botschafterrat (3. 6. 85)

Frau Pak

Beckmaringasse 7, 1140 Wien

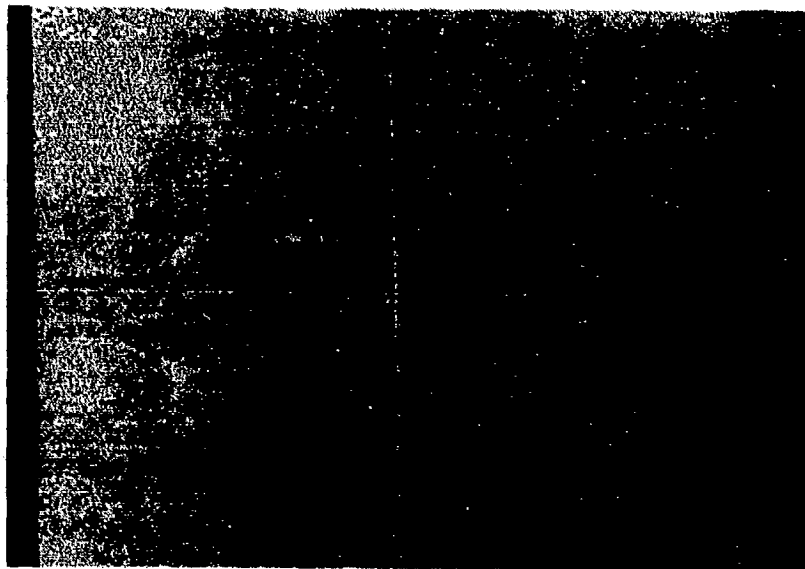
Herr Yun Jong Gyu, Botschafterrat (Information) (12. 1. 84)

Frau Ko Mare

- c. Copia de una lista de nombres de funcionarios de la Embajada nortecoreana en Austria (página 90). El número telefónico de la Embajada es el 892311.

Herr Kim Myong Il, 2. Sekretär (Kassendirektor) (21. 9. 84)

11. Clave de puntos



La página 3 del cuaderno de la Srta. Kim contiene caracteres chinos con puntos a su alrededor. El punto situado encima de un carácter chino representa el número 5 pero otros puntos representan el número 1. Las seis letras chinas pueden traducirse por "164635", el número telefónico de un agente nortecoreano estacionado en Budapest, Hungría.

La misma clave de puntos fue usada también por un espía nortecoreano de nombre Shin Kwang-su que fue capturado en febrero de 1985.

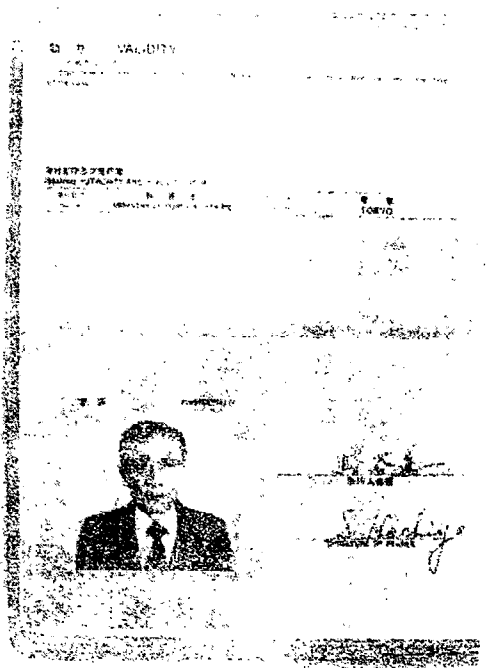
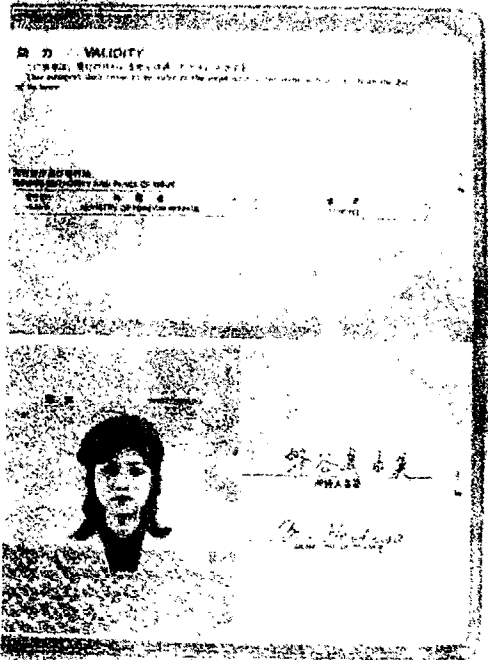
La combinación de las dos cifras 6687 y 250.39 origina la cifra 668739, que es el número telefónico de la Embajada nortecoreana en Belgrado. Las dos cifras se distinguen de las demás por la ausencia del símbolo del dólar.

1456
pañol
Landing 27

12. Pasaporte I-110 de Exp. No. 4411

13. Pasaporte I-110 de Exp. No. 4411

17. Surti-11

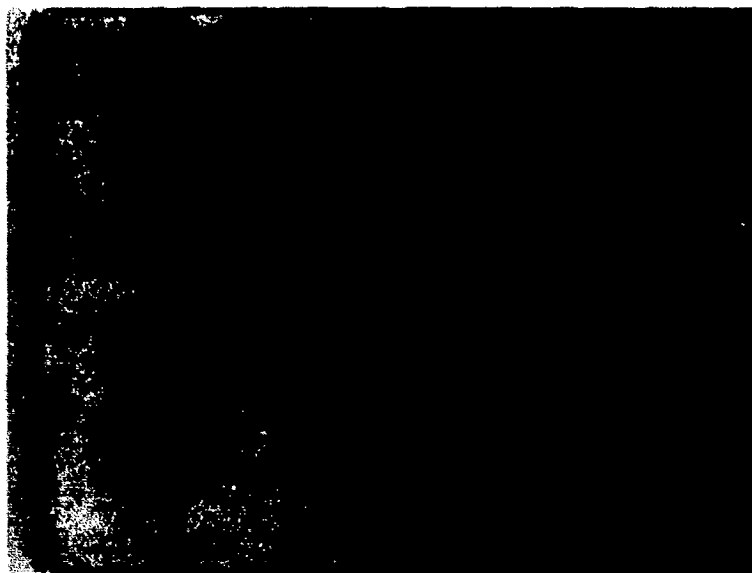


14. Sello japonés de salida en el pasaporte falso de Kim Hyon-hui



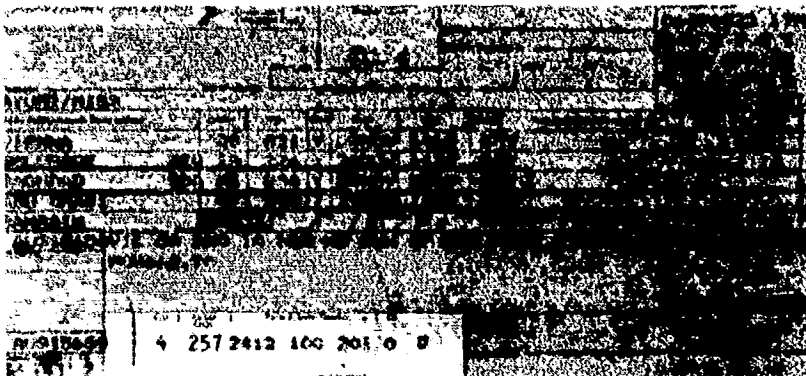
El sello de salida del aeropuerto de Narita de fecha 14 de noviembre de 1987 está falsificado. La Srta. Kim estaba en Budapest en esa fecha.

15. Sellos de salida y de entrada del aeropuerto internacional de Kimpo en el pasaporte falso de Kim Sung-il

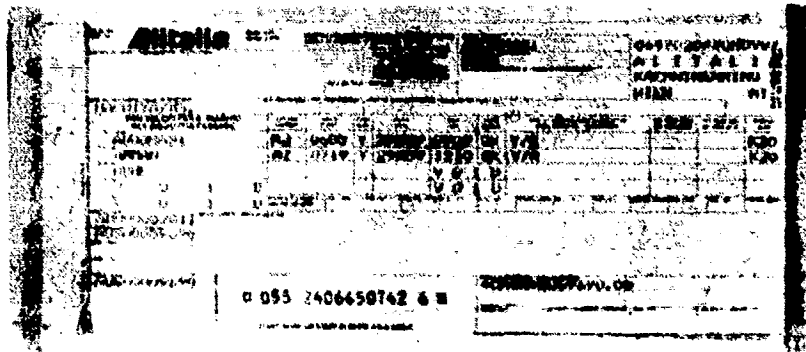


Entró en Seúl el 21 de septiembre de 1984 y salió el 26 de septiembre del mismo año.

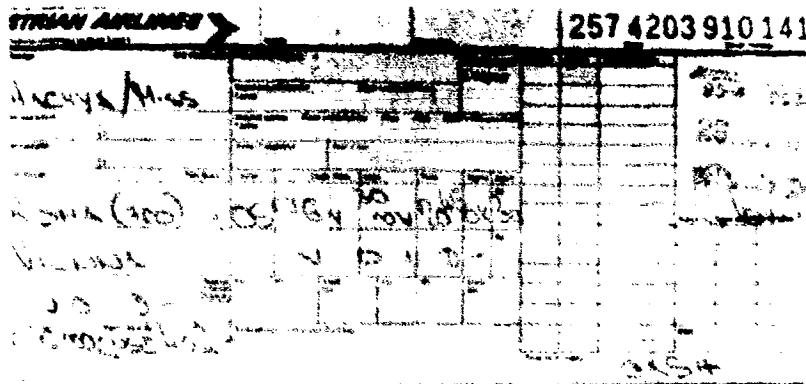
16. Pasajes aéreos



a. Pasaje aéreo a nombre de Hachiya Mayumi comprado por Kim Hyon-hui el 19 de noviembre de 1987 en la oficina de las Líneas Aéreas Austríacas en Viena, para un vuelo de Viena a Bahrein vía Belgrado, Bagdad y Abu Dhabi. El vuelo de Bagdad a Abu Dhabi estaba reservado en las Líneas Aéreas Coreanas (KE), vuelo 858.



b. Pasaje aéreo de Abu Dhabi a Roma vía Ammán comprado por Kim Hyon-hui el 20 de noviembre de 1987 en la oficina de Alitalia en Viena para huir a un lugar seguro después de colocar las bombas en el vuelo 858 de las Líneas Aéreas Coreanas.



c. Pasaje aéreo de Roma a Viena comprado en la oficina de las Líneas Aéreas Austríacas en Belgrado para su uso de regreso a Corea del Norte después de colocar las bombas en el vuelo 858 de las Líneas Aéreas Coreanas.

17. Hotel Estoril en Macao



HOTEL ESTORIL
 REGISTRO DE HOSPEDES

Macao, 21 de Septiembre, 1984
 Día de Semana: Domingo

| Nº | Nombre del huésped | Registrado por | Nº de Habitación | Registrado en |
|----|--------------------|----------------|------------------|---------------|
| 1 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 2 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 3 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 4 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 5 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 6 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 7 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 8 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 9 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 10 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 11 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 12 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 13 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 14 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 15 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 16 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 17 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 18 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 19 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 20 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 21 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 22 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |
| 23 | Mr. Wang Shun-tai | Ch | 121 | Ch |

ADVERTENCIA

a. La Srta. Kim permaneció en el Hotel Estoril en Macao del 20 al 26 de septiembre de 1984, mientras era adiestrada como agente norcoreana de espionaje en el extranjero.

b. Copia del registro del Hotel Estoril que muestra que la Srta. Kim se registró con el nombre japonés de Hachiya Mayumi el 21 de septiembre de 1984 y que se alojó en la habitación 122.

18. El edificio de apartamentos Ming Chu Tai en Macao



La Srta. Kim permaneció aquí entre septiembre de 1986 y enero de 1987 para aclimatarse a una sociedad capitalista. Residió en la habitación 1 en el tercer piso.

19. El Hotel Amparking en Viena



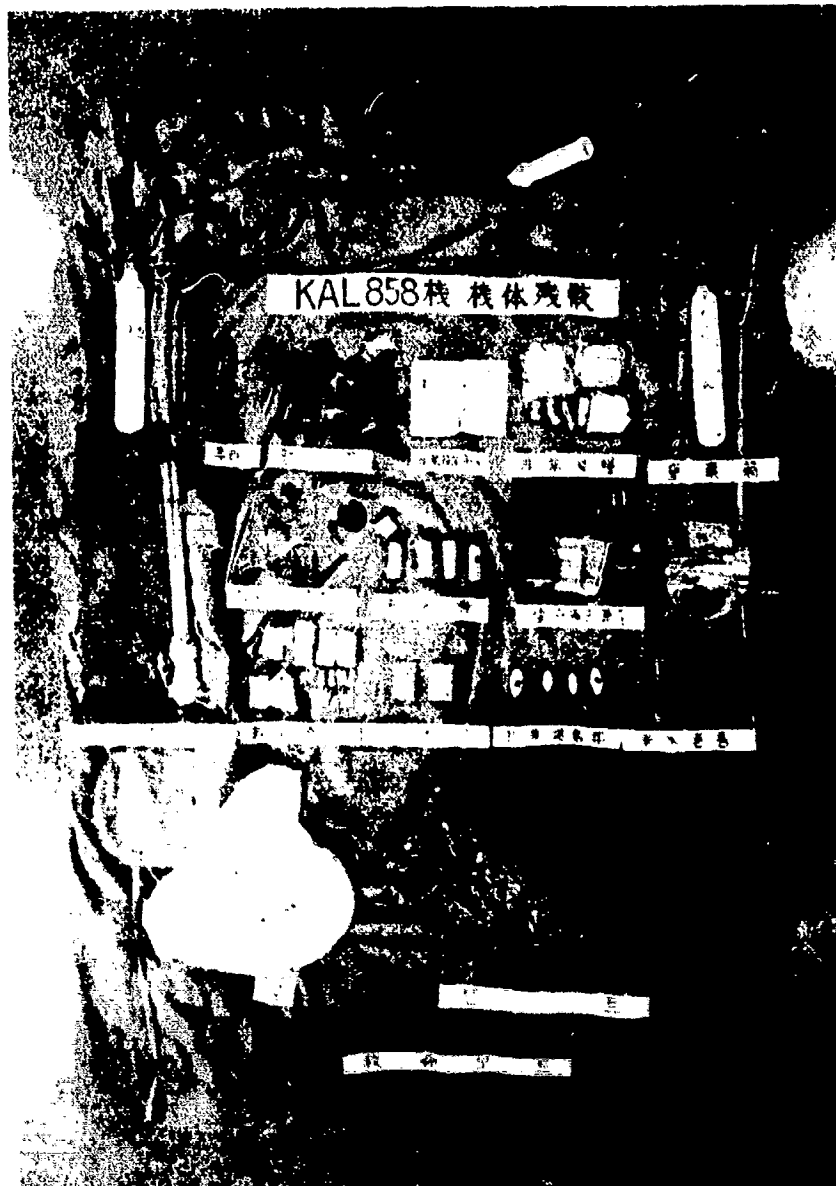
Los agentes permanecieron en la habitación 603 del 18 al 23 de noviembre de 1987.

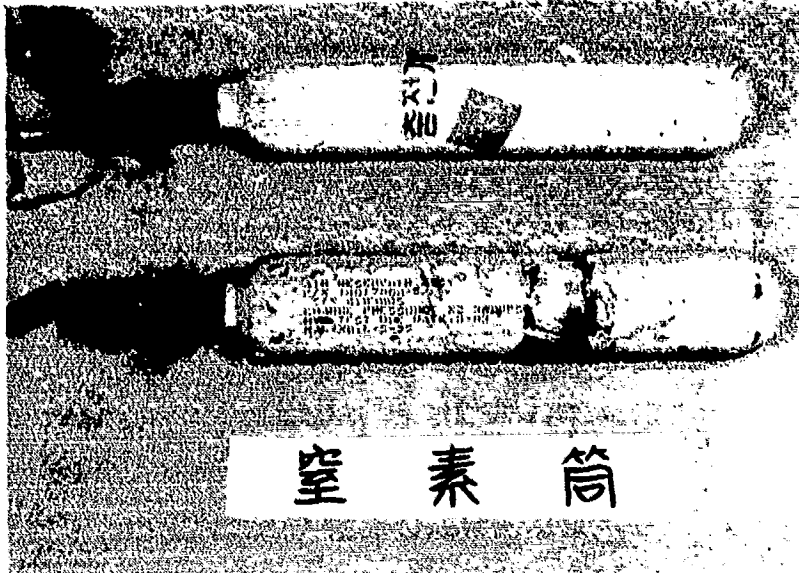
20. Vestuario y otras posesiones de los agentes



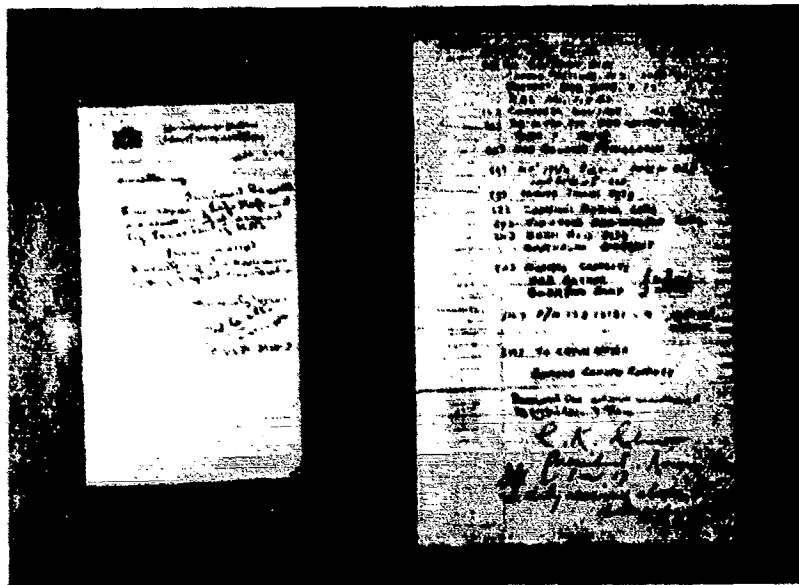
21. Restos del vuelo 858 de la Korean Air

a. Restos reunidos





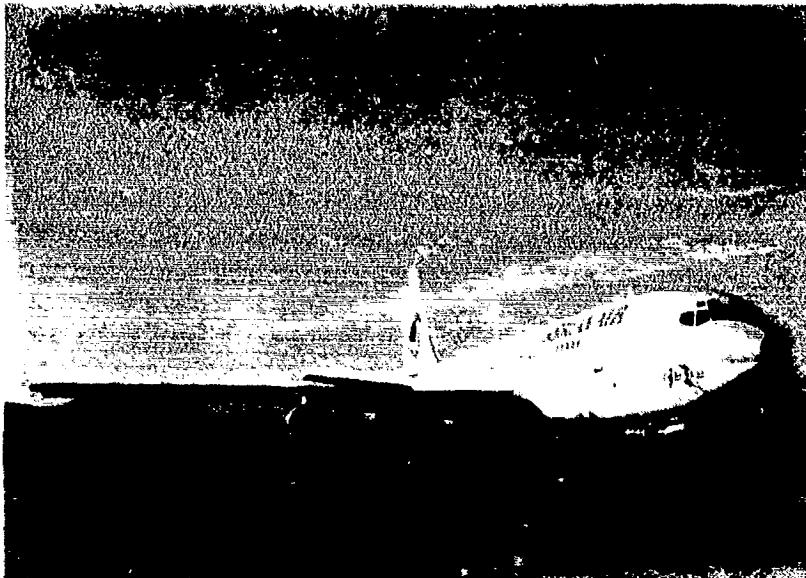
b. Recipientes de nitrógeno adjuntos a los botes salvavidas del vuelo 858



c. Documento relativo a la entrega de los restos escrito por el Viceministro de Religión y del Interior de Birmania.

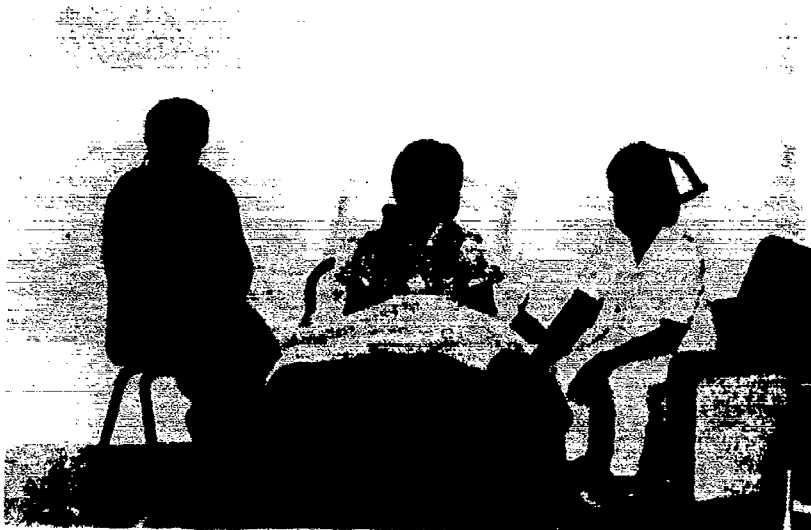
Recibo escrito por el Presidente Cho Choong-kon de la Korean Air.

22. Avión Boeing 707 de la Korean Air



El mismo tipo de avión que el vuelo 858 que estalló en el aire.

23. Kim Hyon-hui en el hospital en Bahrein



STATE OF BAHRAIN
MINISTRY OF THE INTERIOR
GENERAL SECRETARY



دولة البحرين
وزارة الداخلية
الأمين العام

المنامة - البحرين

المنامة - البحرين

The following are handed over to the Representatives of the Republic of Korea at the date, time and place hereunder indicated:

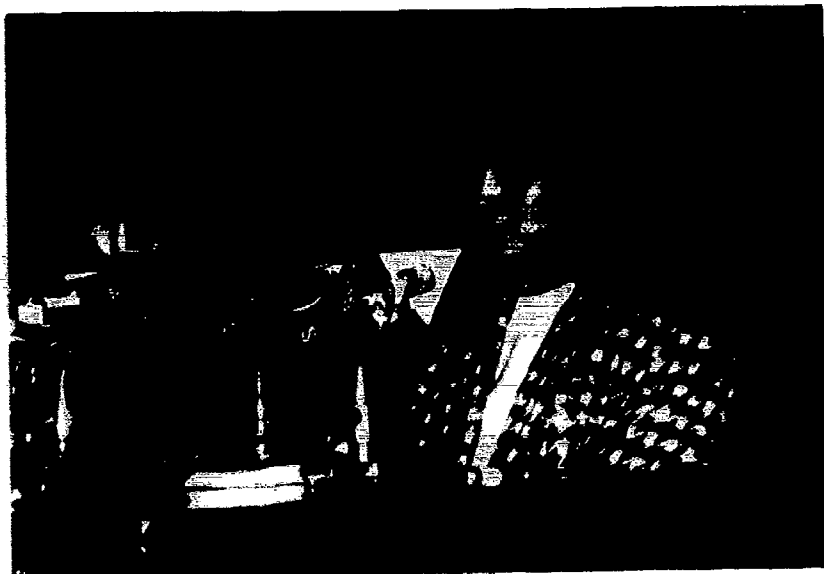
1. 4 x-ray photographs, being respectively of the skull (2), chest (1) and abdomen (1) of the dead body of a Male described as SHIMICHI HACHIYA, together with radiologist's report.
2. Report about the blood type and matching of the dead body above-described.
3. Report about the blood type and matching of the female described as MAYUMI HACHIYA.
4. US \$2,100 (US Dollars Two Thousand One Hundred and 00/100) found on 9 December, 1987 in a wallet on the dead body of the so-called SHIMICHI HACHIYA.
5. A comprehensive list of the habits and properties that have been placed in 40 lists and stored in one table for transportation.
6. One wooden crate in which the body of the so-called HACHIYA.
7. One female prisoner in used condition - the so-called MAYUMI HACHIYA.
8. One coffee containing the used body of the so-called SHIMICHI HACHIYA.

Signature handing over

Signature

Signature

24. Documento relativo a la entrega de Kim Hyon-hui (Hachiya Mayumi), del cadáver de Kim Sung-il (Hachiya Shinichi) y de sus pertenencias, firmado por los representantes del Estado de Bahrein y la República de Corea el 14 de diciembre de 1987.

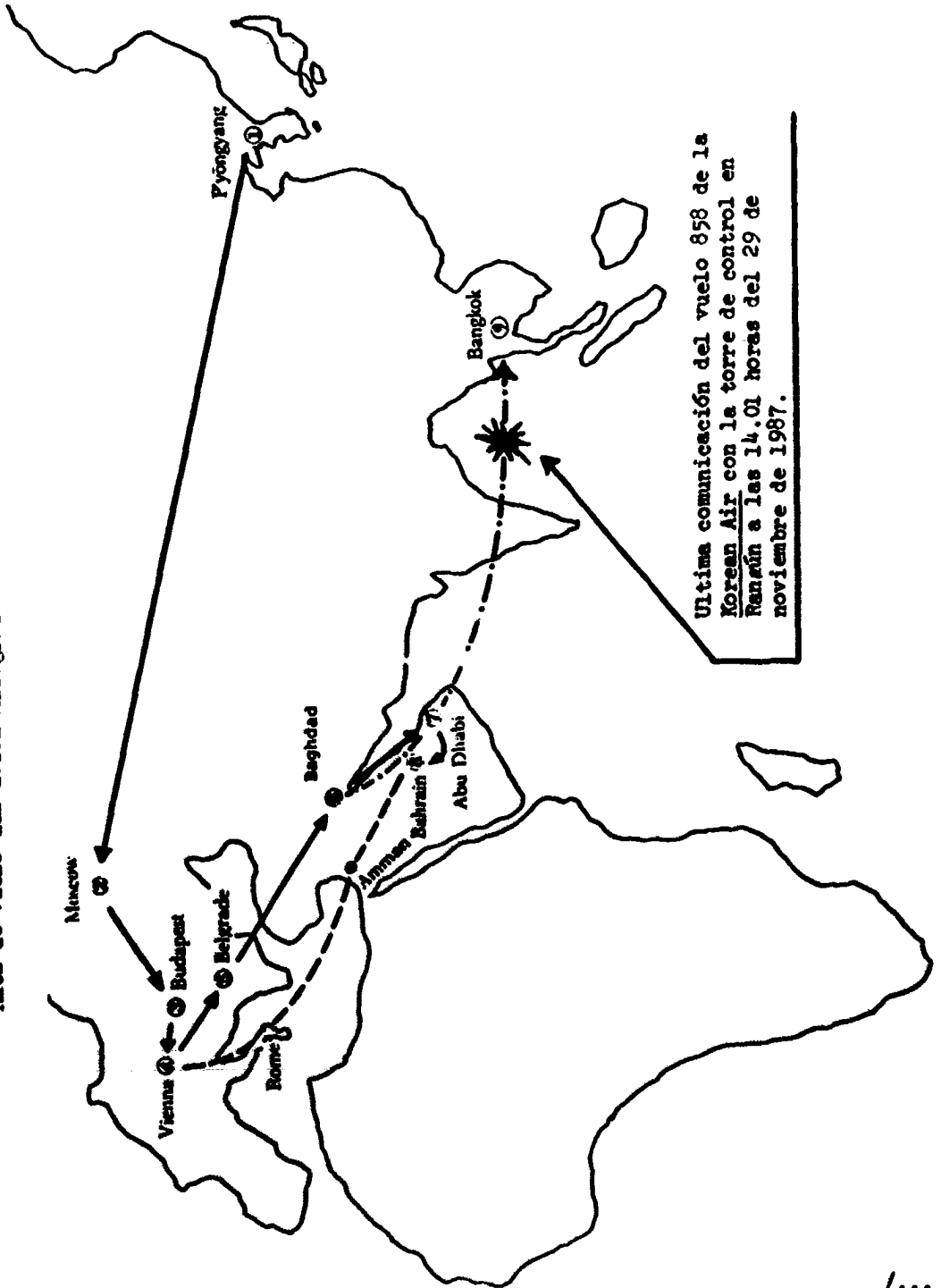


25. Kim Hyon-hui en su conferencia de prensa el 15 de enero de 1988

ANEXO II

Itinerario de los agentes

— Ruta de viaje de los agentes
- - - Plan de vuelo posterior a la misión
- · - - Ruta de vuelo del avión malogrado



Ultima comunicación del vuelo 858 de la Korean Air con la torre de control en Ramón a las 14.01 horas del 29 de noviembre de 1987.

1. Salieron del Aeropuerto Sunan en Pyongyang a las 8.30 horas del 12 de noviembre de 1987 con dos funcionarios norcoreanos.
2. Llegaron al aeropuerto de Moscú a las 18.00 horas del 12 de noviembre de 1987 y partieron de Moscú a Budapest por vía aérea a la medianoche del mismo día.
3. Llegaron a Budapest a las 4.00 horas del 13 de noviembre de 1987 y permanecieron en una base de espionaje norcoreana por seis días. Kim Sung-il y Kim Hyon-hui partieron a Viena en automóvil a las 8.00 horas del 18 de noviembre de 1987, y los dos funcionarios en tren.
4. Llegaron a Viena a las 13.00 horas del 18 de noviembre de 1987, poco después de recibir los pasaportes japoneses falsos. Se alojaron en el Hotel Amparkring (habitación 603). Reservaron pasajes en la oficina de la Austrian Airlines para el vuelo 858 de la Korean Air de Bagdad a Abu Dhabi y para el vuelo de regreso de Abu Dhabi a Roma. Partieron a Belgrado por vía aérea a las 14.25 horas del 23 de noviembre de 1987, mientras que los dos funcionarios partieron en tren.
5. Llegaron a Belgrado a las 15.30 horas del 23 de noviembre de 1987. Se alojaron en el Hotel Metropolitan (habitación 811). Reservaron pasajes en la oficina de la Austrian Airlines para un vuelo de Roma a Viena. Recibieron los explosivos en el hotel de un agente norcoreano llamado Ch'oe a las 19.00 horas del 27 de noviembre. Partieron a Bagdad en un avión de la Iraqi Airlines a las 14.30 horas del 28 de noviembre de 1987.
6. Llegaron a Bagdad a las 20.30 horas del 28 de noviembre de 1987. Pijaron la bomba de tiempo a las 23.05 horas en el aeropuerto para que estallara nueve horas después. Abordaron el vuelo 858 de la Korean Air a las 23.27 horas en dirección a Abu Dhabi.
7. Llegaron a Abu Dhabi a las 2.44 horas del 29 de noviembre de 1987. Dejaron el vuelo 858 de la Korean Air luego de ocultar los explosivos en el compartimiento sobre el asiento No. 7. El avión despegó a las 3.40 horas a Bangkok. Los agentes partieron a Bahrein a las 9.00 horas del 29 de noviembre para ocultar su plan original de volar a Viena vía Ammán y Roma.
8. Llegaron a Bahrein a las 9.05 horas (hora local) del 29 de noviembre de 1987. Se alojaron en el Hotel Regency Intercontinental (habitación 611). Cambiaron los pasajes para Abu Dhabi-Ammán-Roma por pasajes para Bahrein-Ammán-Roma para el 1° de diciembre en la oficina de Alia a las 11.30 horas. Se percataron de que eran perseguidos como sospechosos del accidente del avión de retropropulsión de la KAL. Salieron del hotel a las 7.00 horas del 1° de diciembre de 1987. Fueron arrestados e ingirieron veneno durante un interrogatorio en el aeropuerto a las 7.45 horas antes de abordar un avión con dirección a Viena.
9. El vuelo 858 de la Korean Air debía llegar al aeropuerto de Bangkok a las 14.44 horas del 29 de noviembre de 1987.